9.02

# uefa direct




European Club Forum 03

UEFA Champions League 04

Real Madrid win the UEFA Super Cup 07

Elite Coaches' Forum 11


no 06 – september 2002

**COVER**

The UEFA Super Cup has always been missing from Real Madrid's impressive collection of trophies. But that gap has now been filled, following the Madrid club's 3-1 win over Feyenoord.

PHOTO: BONGARTS

**IN THIS ISSUE**


New UEFA Champions League season 04
Calendar for the first stage 06
Real Madrid win the UEFA Super Cup 07
Monaco gala 08
First visits for EURO 2008 10
Elite Coaches' Forum 11
Assistant referees' seminar 12
UEFA Intertoto Cup 13
News from member associations 18




Internazionale FC (Roberto Vieri) are competing in the first group stage of the UEFA Champions League this season.

ALBERTO LINGRIA

# editorial

## the need to communicate

It would be doing an injustice to all the clubs and players involved in matches over the summer months to say that the new UEFA club competition season kicks off with the draws in Monaco.

This gathering in Monaco is, however, an important occasion, and certainly more so than ever this year since it coincided with the inaugural plenary assembly of the European Club Forum. This platform, set up so as to maintain an ongoing dialogue with the clubs, reflects UEFA's general desire to keep its finger on the pulse of football and to listen to all its various voices.



Certainly in the dynamic and fast changing environments of modern football, the UEFA Executive Committee sometimes has to take major decisions at a rapid pace. In order to do so, it needs to be aware of the ideas, needs and concerns of the European football family as a whole so that, when the time comes, it can decide on the basis of a thorough knowledge of the issues and take account of the general interests of European football.

UEFA has made steps in recent times to move onto a new footing with the establishment of Congresses on an annual basis for the member associations and by improving general consultation with the football family.

It was in this spirit that the Club Forum was instituted, and this channel is paralleled by other opportunities for dialogue such as the Elite Coaches' Forum held recently in Nyon, the regular meetings with the leagues and the meeting that will take place in September and October between the UEFA management and the general secretaries of the 52 member associations.

Through these and others means, UEFA tries to ensure that many voices are heard and that decisions are taken with the best possible information.

Of course, we must never forget that the final focus must be on the field, and with the start of the next phase of the European club competitions and the qualifying matches for EURO 2004 we all have so much to look forward to.

I hope that the new season will be a fruitful one for everyone involved in the game and that it will be exemplary in terms of fair play and great football.

*Gerhard Aigner*
*Chief Executive*

WE CARE ABOUT FOOTBALL

# European club forum

## at the Grimaldi Forum in Monaco




**AROUND 90 REPRESENTATIVES OF CLUBS BELONGING TO THE NEW EUROPEAN CLUB FORUM GATHERED AT THE GRIMALDI FORUM IN MONACO ON THE AFTERNOON OF 30 AUGUST FOR THEIR INAUGURAL GENERAL ASSEMBLY.**

The Chairman of the Forum Board, Karl-Heinz Rummenigge (FC Bayern Munich), stressed the historic nature of the meeting, which marked the starting point of new relations between UEFA and the clubs participating in its competitions. Although the Forum's role is consultative and not decision-making, the clubs nevertheless wish to contribute to the successful running of the UEFA competitions and have clearly expressed a desire to be heard and consulted.

UEFA Chief Executive Gerhard Aigner added that "*this is a new step towards broadening dialogue with the clubs and to institutionalise such dialogue. Previous consultations have been insufficient. Co-operation must be ongoing and not just happen when there are problems*".

This first plenary meeting provided an opportunity to explain the workings of the new body, which represents all clubs participating in the UEFA competitions. The number of clubs from each association and the number of votes they have for the election of the Board will vary depending on the five-year association rankings. Board members will serve a two-year term of office. Purely as a one-off, the Board members were appointed this year on the basis of club rankings rather than being elected by the plenary assembly. It should also be explained that, although the Forum members are clubs, the Board members are to act in a personal capacity in order to ensure the continuity of their work. The Forum should meet twice a year on average (the next meeting is scheduled for 21 November), although working groups may be set up to discuss individual issues and the Board has specifically proposed the establishment of a group to review the format of the European club competitions.

The future of these competitions, particularly the UEFA Cup, was the focus of group discussions during the meeting. Although the overwhelming majority of clubs supported the introduction of a group match phase in the UEFA Cup, they also thought that alternating the dates of the two competitions (with UEFA Champions League matches one week and UEFA Cup matches the next) would enhance the value of the UEFA Cup.



SABATTINI

The Grimaldi Forum, from outside and in.



SABATTINI



FABIO BOZZANI

# UEFA Champions League

## a circle of regulars

**AT OLD TRAFFORD, MANCHESTER, ON 28 MAY, THE CURTAIN WILL COME DOWN ON THE ELEVENTH UEFA CHAMPIONS LEAGUE AND A NEW FORMAT WILL THEN BE INTRODUCED, WITH NO SECOND PHASE OF GROUP MATCHES.**

By then, the two best teams from the 32 participants will have negotiated 16 matches, the first six of which – forming the first group stage – began on 17 September. The three qualifying rounds which preceded had determined exactly which clubs went into the hat in Monaco on 29 August, when they were drawn into eight groups.

For the first time, all the representatives of the national associations occupying the first six places in the UEFA rankings managed to qualify. Therefore, this season's UEFA Champions League includes four Spanish, four Italian and four English clubs, as well as three each from Germany, France and the Netherlands. These six associations therefore account for 21 places in all; the other 11 are divided between a further eight national associations: Belgium (2), Greece (2), Israel (1), Norway (1), Russia (2), Switzerland (1), Turkey (1) and Ukraine (1). Of the 14 associations involved, only Israel is represented for the first time in the UEFA Champions League, thus becoming the twenty-seventh association to take part. However, Portugal, one of the three associations represented every year for the first ten seasons, is absent.

As far as the clubs are concerned, only three are participating in the UEFA Champions League for the very first time: KRC Genk (Belgium), FC Basel (Switzerland) and Maccabi Haifa (Israel), whose home matches will be staged in Nicosia (Cyprus). A total of 87 clubs will have participated in this competition. Twenty of the 32 participants were also involved last year, including the holders, Real Madrid, and the UEFA Cup winners, Feyenoord. Club Brugge KV, on the other hand, return to the fold ten years after their only previous involvement.

In the absence of FC Porto, five other clubs now share the record for the most appearances in the competition (eight): FC Barcelona, Manchester United FC, Rosenborg BK, Spartak Moscow and Galatasaray SK. The Norwegian club is the only one to have qualified eight years in a row, participating every season since 1995/96!

The top two in each group will progress to the second stage of group matches; the third-placed teams will enter the UEFA Cup.




UEFA-KJAERBYE



Beli-Moumouni Dagano and KRC Genk are making their debut in the UEFA Champions League.

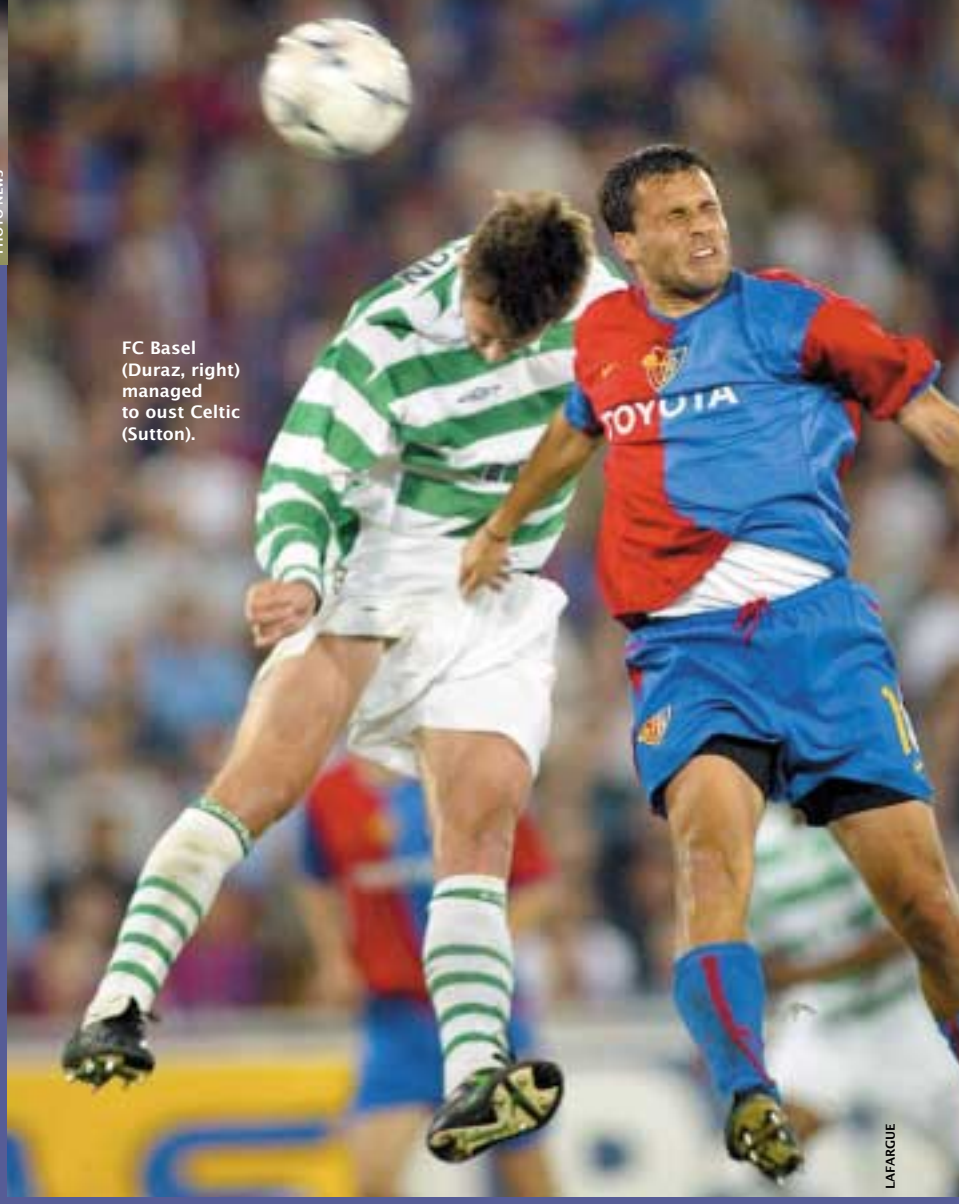
PHOTO NEWS

# Club briefing

**The day after the draw, the representatives of the clubs taking part in the 2002/03 UEFA Champions League met for a workshop.**

The aim of this meeting was to familiarise them with the special features of the competition, even though most of the clubs have been through the experience. A number of changes have been made to the rules though, such as the elimination of the "golden goal" in a final, where, if the match is drawn after 90 minutes, 15 minutes of extra time will now be played. The match will end after this period of extra time if one of the teams has moved ahead. Otherwise, a second 15 minutes' extra time will be played. Kicks from the penalty mark will remain as a solution of last resort. Another new feature is the introduction of reserve dates in case a match cannot be played or is interrupted. The possibility of playing the next day remains valid if the two teams are in agreement. The reserve dates for the first phase of the UEFA Champions League are 5/6 November (reserve dates for the match days 4 and 5). Other changes endorse practices that are already current such as the decision that a stadium roof can be opened
or closed, and the number of places reserved for technical staff. Provisions concerning team colours and camera positions have also been changed.

The club delegates also received information on revenue distribution and a CD-ROM containing all the information they need for the new season. →



FC Basel (Duraz, right) managed to oust Celtic (Sutton).

LAFARGUE

## Financial arrangements unchanged

**The financial arrangements for this season's UEFA Champions League will be the same as last season, based on revenue that is expected to exceed CHF 1 billion from contracts concluded by UEFA. The clubs will receive more than CHF 800 million (including a share of CHF 41 million for the leagues), while the remainder is earmarked for European football and will be allocated by UEFA.**

**In the UEFA Champions League, each club will receive a participation bonus of CHF 2.5 million in October. It will then earn a bonus of CHF 500,000 per group match played (i.e. CHF 3 million per club for the first phase and a further CHF 3 million for the second stage). In all these matches, the winning team will receive CHF 500,000 and, if a match is drawn, each club will earn CHF 250,000. Qualifiers for the quarter-finals will receive CHF 4 million each, while the semi-finalists will each be paid a further CHF 5 million. Finally, the eventual runners-up will receive CHF 6 million and the winners CHF 10 million. If a club were to win every single match, it would therefore earn CHF 33.5 million. In addition, it would receive a variable figure dependent on (i) the market value of each club, (ii) for associations represented by more than one club, its ranking in the last domestic championship, and (iii) the number of matches played in the 2002/03 UEFA Champions League.**




PHOTOS: UEFA-KJAER BYE

The club representatives at work.



Some explanations were also given relating to television and sponsors (the broadcasters are the same as last year, as are the four sponsors – Amstel, PlayStation, Ford and MasterCard Europe – and the two official suppliers – Motorola and Adidas).

Finally, the clubs were informed of UEFA New Media's offer to provide them with all the uefa.com material on the UEFA Champions League free of charge for use on their own sites.

# FIXTURE LIST FOR THE 2002-03 UEFA CHAMPIONS LEAGUE

| | Group A | Group B | Group C | Group D |
|---|---|---|---|---|
| **17.09.02** | AJ Auxerre - PSV Eindhoven | Valencia CF - Liverpool FC | KRC Genk - AEK Athens | Rosenborg BK - Internazionale FC |
| | Arsenal FC - Borussia Dortmund | FC Basel - FC Spartak Moscow | AS Roma - Real Madrid CF | AFC Ajax - Olympique Lyonnais |
| **25.09.02** | Borussia Dortmund - AJ Auxerre | FC Spartak Moscow - Valencia CF | Real Madrid CF - KRC Genk | Olympique Lyonnais - Rosenborg BK |
| | PSV Eindhoven - Arsenal FC | Liverpool FC - FC Basel | AEK Athens - AS Roma | Internazionale FC - AFC Ajax |
| **02.10.02** | PSV Eindhoven - Borussia Dortmund | Liverpool FC - FC Spartak Moscow | AEK Athens - Real Madrid CF | Internazionale FC - Olympique Lyonnais |
| | AJ Auxerre - Arsenal FC | Valencia CF - FC Basel | KRC Genk - AS Roma | Rosenborg BK - AFC Ajax |
| **22.10.02** | Borussia Dortmund - PSV | FC Spartak Moscow - Liverpool FC | Real Madrid CF - AEK Athens | Olympique Lyonnais - Internazionale FC |
| | Arsenal FC - AJ Auxerre | FC Basel - Valencia CF | AS Roma - KRC Genk | AFC Ajax - Rosenborg BK |
| **30.10.02** | PSV Eindhoven - AJ Auxerre | Liverpool FC - Valencia CF | AEK Athens - KRC Genk | Internazionale FC - Rosenborg BK |
| | Borussia Dortmund - Arsenal FC | FC Spartak Moscow - FC Basel | Real Madrid CF - AS Roma | Olympique Lyonnais - AFC Ajax |
| **12.11.02** | AJ Auxerre - Borussia Dortmund | Valencia CF - FC Spartak Moscow | KRC Genk - Real Madrid CF | Rosenborg BK - Olympique Lyonnais |
| | Arsenal FC - PSV Eindhoven | FC Basel - Liverpool FC | AS Roma - AEK Athens | AFC Ajax - Internazionale FC |

| | Group E | Group F | Group G | Group H |
|---|---|---|---|---|
| **18.09.02** | Feyenoord - Juventus | Manchester Utd FC - Maccabi Haifa | FC Bayern München - RC Dep. La Coruña | FC Lokomotiv Moscow - Galatasaray SK |
| | FC Dynamo Kyiv - Newcastle Utd. FC | Olympiakos Piraeus FC- Bayer 04 Leverkusen | Milan AC - RC Lens | FC Barcelona - Club Brugge KV |
| **24.09.02** | Newcastle United FC - Feyenoord | Bayer 04 Leverkusen - Manchester Utd FC | RC Lens - FC Bayern München | Club Brugge KV - FC Lokomotiv Moscow |
| | Juventus - FC Dynamo Kyiv | Maccabi Haifa - Olympiakos Piraeus FC | RC Dep. La Coruña - Milan AC | Galatasaray SK - FC Barcelona |
| **01.10.02** | Juventus - Newcastle United FC | Maccabi Haifa - Bayer 04 Leverkusen | RC Dep. La Coruña - RC Lens | Galatasaray SK - Club Brugge KV |
| | Feyenoord - FC Dynamo Kyiv | Manchester Utd FC - Olympiakos Piraeus FC | FC Bayern München - Milan AC | FC Lokomotiv Moscow - FC Barcelona |
| **23.10.02** | Newcastle United FC - Juventus | Bayer 04 Leverk. - Maccabi Haifa | RC Lens - RC Dep. La Coruña | Club Brugge KV - Galatasaray SK |
| | FC Dynamo Kyiv - Feyenoord | Olympiakos Piraeus FC - Manchester Utd FC | Milan AC - FC Bayern München | FC Barcelona - FC Lokomotiv Moscow |
| **29.10.02** | Juventus - Feyenoord | Maccabi Haifa - Manchester Utd FC | RC Dep. La Coruña - FC Bayern München | Galatasaray SK - FC Lokomotiv Moscow |
| | Newcastle Utd. FC - FC Dynamo Kyiv | Bayer 04 Leverk. - Olympiakos Piraeus FC | RC Lens - Milan AC | Club Brugge KV - FC Barcelona |
| **13.11.02** | Feyenoord - Newcastle Utd. FC | Manchester Utd FC - Bayer 04 Leverk. | FC Bayern München - RC Lens | FC Lokomotiv Moscow - Club Brugge KV |
| | FC Dynamo Kyiv - Juventus | Olympiakos Piraeus FC - Maccabi Haifa | Milan AC - RC Dep. La Coruña | FC Barcelona - Galatasaray SK |




Another trophy for Real Madrid.







UEFA President Lennart Johansson presents the trophy to captain Fernando Hierro.

# UEFA Super Cup

# Real Madrid add to their collection

**ALTHOUGH THEY HAVE WON NINE CHAMPION CLUBS' TROPHIES, TWO UEFA CUPS AND TWO EUROPEAN/SOUTH AMERICAN CUPS, THE UEFA SUPER CUP HAS ALWAYS ELUDED REAL MADRID, AS DID THE EUROPEAN CUP WINNERS' CUP, IN WHICH THEY TWICE REACHED THE FINAL BUT NEVER QUITE MANAGED TO CAPTURE THE TROPHY.**

The Madrid side can no longer hope to win the Cup Winners' Cup, but it proved to be third time lucky for them in the UEFA Super Cup when, on 30 August, at the Louis II stadium in Monaco, the reigning UEFA Champions League titleholders beat UEFA Cup holders Feyenoord 3-1.

The match also introduced the abolition of the golden goal rule in extra time, not that the rule would have had to be applied in this particular case, since Real Madrid did not hang about when it came to putting the ball into the back of the net. The first goal, scored in just under 15 minutes, may have been the unfortunate outcome of a Feyenoord defender putting the ball past his own keeper, but the Spanish side did not really need any assistance of this kind – their technical prowess presented them with many an opportunity to give the opposition's defence a rough ride. Feyenoord had also perhaps lost their edge following their UEFA Champions League qualifying match against Fenerbahçe and could only respond to the technical ease of Real Madrid with commendable spirit.

A superb move and a thrown-in by Roberto Carlos led to the second goal just after the 20-minute mark, and even though, at the start of the second half, Van Hooijdonk brought back memories of the UEFA Cup final by skilfully converting a free kick, Feyenoord did not have the time to restore their hopes, because it only took Guti a few minutes to give his club a two goal lead, which they held on to until the final whistle was blown by Scottish referee Hugh Dallas.

By completing their impressive collection of trophies, Real Madrid have also ended the series of UEFA Cup/Cup Winners' Cup wins in the UEFA Super Cup, which had persisted ever since the Louis II stadium became the venue.

Since the official launch of the competition, in 1974, the champion clubs have won it 13 times, and their opponents on 14 occasions.




Roberto Carlos was named man of the match.





Bobby Robson and Lennart Johansson.

UEFA-KJAERBYE



Prince Albert, Zinedine Zidane and Raymond Kopa.

A. SABATTINI



Oliver Kahn and Fernando Redondo.

A. SABATTINI

# Monaco Gala

## tribute time

**THE EVE OF THE UEFA SUPER CUP HAS BECOME A SPECIAL OCCASION FOR LOOKING BACK AT THE PREVIOUS UEFA CLUB COMPETITION SEASON AND HONOURING ITS OUTSTANDING PERFORMERS.**

**Tribute was paid first of all to the winning clubs**, who received replicas of their respective trophies: the UEFA Champions League for Real Madrid CF, UEFA Cup for Feyenoord and UEFA Super Cup for Liverpool FC. The UEFA Technical Group also selected its best players of the previous season. From an initial three nominees in each category, **the awards were ultimately presented on 29 August to:**

Oliver Kahn
(FC Bayern Munich), Best Goalkeeper for the fourth year in a row

Roberto Carlos
(Real Madrid CF), Best Defender

Michael Ballack
(Bayer 04 Leverkusen), Best Midfielder

Raul Gonzalez
(Real Madrid CF), Best Forward for the third year in a row

Zinedine Zidane
(Real Madrid CF), Most Valuable Player




Six of the "magnificent seven" with UEFA President Lennart Johansson. From left to right: Louis Houdart, Viggo B. Larsen, Tage Söhrman, Lennart Johannson, Joseph Schembri, Guillaume Patry and Dolores Rutes. Hans Riegler was not able to attend.

UEFA-KJAERBYE


UEFA-KJAERBYE

**Other honours were presented to:**

Vicente Del Bosque (Real Madrid CF), Best Coach

Mario Jardel (Sporting Portugal), Golden Shoe

Zinedine Zidane, Goal of the season

**The UEFA President's Award** was presented to **Bobby Robson** of England in recognition of his success and fair play. The **UEFA Fair Play Award** itself went to Bayer 04 Leverkusen general manager Reiner Calmund, a model of gracious conduct.

As well as all these well-known figures, UEFA also paid tribute to some of those who work behind the scenes, the **"magnificent seven"**, utterly dedicated individuals without whom football would not be the great game that it is. This year's awardees were **Louis Houdart** (France), **Viggo B. Larsen** (Denmark), **Guillaume Patry** (Belgium), **Hans Riegler** (Austria), **Dolores Rutes** (Spain), **Joseph Schembri** (Malta) and **Tage Söhrman** (Sweden). These seven faithful servants of football, who stepped out of the wings for the evening, have all put a lifetime of endeavour and enthusiasm into the game.

Last but not least, the **best supporter** accolade was awarded to **Gordon Sorfleet**, who has campaigned to keep English third division side Bury FC alive.

# Danish project gets UEFA backing

**Ever since the first gala evening in Monaco in 1998, UEFA has always linked this football event with a charity organisation, by donating a million Swiss francs for football-related projects. Special Olympics Europe-Eurasia, the International Committee of the Red Cross (for its anti-personnel mines campaign) and the FARE network (combating racism in football) are past beneficiaries of this aid. This year, UEFA has decided to support the Open Fun Football Schools, a project run by the Danish Intercultural Projects Association designed to strengthen – through football – interethnic social relations in the Balkan regions devastated by war in recent years.**



UEFA-KJAERBYE

Gerhard Aigner presents the charity cheque to Anders Levinsen.

**The aim is to offer free football schools to tens of thousands of youngsters from 8 to 14 years of age in countries such as Bosnia & Herzegovina, FYR Macedonia and Yugoslavia. Volunteers run the camps with the help of voluntary coaches.**



Scotland/Republic of Ireland (left) and Austria/Switzerland present their bids.



# EURO 2008 first visits

**A TOTAL OF SEVEN BIDS TO HOST THE FINAL TOURNAMENT OF THE 2006/08 EUROPEAN CHAMPIONSHIP WERE OFFICIALLY SUBMITTED AT THE HANDOVER CEREMONY AT THE HOUSE OF EUROPEAN FOOTBALL ON 19 JUNE.**

The UEFA Administration is now in the course of carrying out detailed inspection visits for each candidature. A delegation including those responsible for event management, product management and media, as well as members of the Stadium and Security Committee and National Teams Committee, will have visited all bidding countries by 18 October. The first of the visits was to Austria and Switzerland, from 19 to 23 August.

The venues proposed by Austria/Switzerland are Vienna, Salzburg, Innsbruck, Klagenfurt, Zurich, Basle, Geneva and Berne. The UEFA group attended the friendly match between Switzerland and Austria in Basle, and also took a helicopter ride from Berne to Geneva on the final day of the inspection.

Speaking about the inspection, Thomas Helbling, Head of Overall Project for Austria/Switzerland, said: *"Our aim this week is to live up to our reputation as hosts and organisers."*

The second visit was to the four countries forming the joint Nordic bid: Denmark, Finland, Norway and Sweden. All potential venues for the final tournament in 2008 were visited during the five-day inspection from 26 to 30 August: Trondheim, Oslo, Gothenburg, Stockholm, Helsinki, Tampere and Copenhagen. In Copenhagen the delegation was received by the City Council. Special guest at the dinner was the Swedish England national team coach Sven-Göran Eriksson. The Nordic 2008 bid proposes the following events:

**December 2005**

Draw for the qualifying round, Finland.

**2005 – 2007**

Trial tournament involving all host associations.

**December 2007**

Draw for the final round, Norway.

At the closing press conference on 30 August, Poul Hyldgaard, Chairman of the Bid Committee, expressed his thanks to UEFA for its co-operation and fairness during the inspection trip.

*"We have showed what Nordic 2008 means in reality and what UEFA can expect of us as hosts. It is now up to UEFA, in December, to make the final decision, which we are sure will be based on hard facts and a neutral evaluation of all seven candidates."*

The inspection visits to Russia, Scotland and the Republic of Ireland, and Hungary will be covered in the next issue of uefadirect.

The UEFA Executive Committee will decide on the hosts of EURO 2008 on 12/13 December 2002.



PHOTOS: UEFA-HIGUERAS

The representatives of all the candidates at UEFA's headquarters.


FABIO BOZZANI

Fabio Capello and Vicente Del Bosque.


UEFA-WOODS

Arsène Wenger and Louis van Gaal.


UEFA-WOODS

# Elite Coaches' Forum

## an abundance of proposals

**FOR THE FOURTH CONSECUTIVE YEAR, UEFA HAS HOSTED A MEETING OF COACHES FROM THE TOP EUROPEAN CLUBS. THE GATHERING, WHICH TOOK PLACE ON 4 SEPTEMBER AT THE HOUSE OF EUROPEAN FOOTBALL IN NYON, WAS CHAIRED BY UEFA TECHNICAL DIRECTOR ANDY ROXBURGH.**

Thirteen elite coaches attended the meeting which, as UEFA President Lennart Johansson underlined, was meant to give coaches a chance to air their views and ideas. *"Maybe change does not always happen as quickly as you would like,"* added Chief Executive Gerhard Aigner, *"but you can be sure that we take your opinions into account."*

The elite coaches are certainly not short of ideas, whether they relate to small details or more general matters. In order to examine these issues in greater depth, the coaches split into three language groups before summarising their discussions in a closing plenary session.

The UEFA Champions League inevitably featured high on the agenda. All the coaches recognised the high quality of play in the competition and thought that the standard had been steadily rising year by year. As with most other topics, opinions were divided concerning the change of format introduced for 2003/04. However, some coaches, including Ottmar Hitzfeld and Louis van Gaal, are pleased that UEFA has decided to reduce the number of UEFA Champions League games from 17 to 13 in order to protect the players and the quality of the competition.


UEFA-WOODS

**Seated, left to right:** Arsène Wenger (Arsenal FC, Fabio Capello (AS Roma), Louis van Gaal (FC Barcelona), Lennart Johansson, Fatih Terim (Galatasaray SK), Ottmar Hitzfeld (FC Bayern Munich) and Vicente Del Bosque (Real Madrid CF). **Standing:** Gerhard Aigner, José Mourinho (FC Porto), Fernando Santos (Panathinaikos FC), Javier Irureta (RC Deportivo La Coruña), Jupp Heynckes (Athletic Club Bilbao), Klaus Toppmöller (Bayer 04 Leverkusen), Carlo Ancelotti (AC Milan), Gérard Houllier (Liverpool FC) and Andy Roxburgh.

In order to ensure the highest possible quality through the introduction of increasingly high standards, the coaches called for stricter regulation of aspects such as the field dimensions, watering and mowing the grass, and even ball quality.

Regarding more technical questions, they reiterated their desire to have more substitutes available on the bench (20 players in all), which would give them greater choice as well as improving team spirit. The coaches also liked the idea of being able to use one more substitute, at least in periods of extra time.

Yellow cards are also a recurrent theme of these discussions and the principle of an amnesty is broadly supported by the coaches, either at the end of each group phase or after a certain number of matches (three or four) have been completed without a further yellow card.

The participants also discussed the World Cup in Korea/Japan and the issues it had raised. Rather than two referees, they preferred the idea of having assistants behind the goals and using modern technology.

The coaches are also keen to keep the game clean, believing therefore that doping tests should be carried out more frequently. They are also eager to combat simulation and violence and drew up some practical proposals on these subjects, as well as a list of questions that will now be dealt with by other UEFA bodies.



Intense working sessions for the assistant referees.







PHOTOS: UEFA-HIGUERAS

# top assistant referees meet for second seminar

**EUROPE'S TOP MEN AND WOMEN ASSISTANT REFEREES MET IN NYON FOR TWO DAYS BETWEEN 1 AND 3 SEPTEMBER 2002 FOR THE SECOND SEMINAR FOR ASSISTANT REFEREES.**

The two-day course was specially tailored to cover the specific physical, mental and decision-making qualities today's top-class assistant referees are required to display to in order to operate at the very top level of European football. Forty-one of Europe's finest assistant referees arrived from across Europe on Sunday 1 September, representing 26 of UEFA's 52 associations.

The seminar kicked off on Monday morning with an introduction from the UEFA Administration, and an outline of the importance of the role that today's assistant referees play in the game by Ken Ridden, Vice-Chairman of the Referees Committee. *"You are the top assistants in 'active service' at the moment and UEFA wishes to achieve a consistent approach in all matches across Europe"*, he stated. He went on to point out very clearly that, despite recent media reports, there had been no change in the offside rule in the Law of the Game. This was a theme that was to recur frequently throughout the seminar.

The formal introductions were quickly followed by a presentation on special training techniques for assistant referees, given by Prof. Werner Helsen, a professor in physical education who has worked with Europe's top referees as well as with the referees officiating in the 2002 World Cup. The group then took to the artificial-surface training pitch in Colovray, to put into practice some of the specialised training routines for assistant referees that had just been explained. These focus mainly on integrating speed and co-ordination.
The game has moved on since the late 1980s and '90s, becoming quicker and faster, and the onus now is on assistant referees, just as much as referees themselves, to be in peak physical condition to follow the game and be able to make the correct decisions.

In the afternoon the group were presented with a video tape of a number of difficult decisions that assistant referees often face during matches. They were then split into working groups to debate "the role of the assistant" in these situations and to discuss the theory behind taking the right decision, as opposed to just seeking the factual answer.

Their findings were then presented at a plenary session at the end of day one and each working group presented fairly similar findings. All agreed that the role of the assistant referee was to "assist" the man in the middle and that key rules included being 100% sure of any decision before raising the flag for an infringement, working hard on their positioning on the last but one defender, concentration, and teamwork and communication with the referee.

Tuesday began with a session entitled "Learning from the World Cup" and a series of fascinating presentations given by four assistant referees who had taken part in the 2002 World Cup: Jens Larsen of Denmark, Jaap Pool of the Netherlands, Igor Sramka from Slovakia and Maciej Wierzbowski of Poland. The main thrust of these presentations involved the differences and difficulties encountered when working with non-European referees as well as some European referees from other countries. The importance of communication was once again a key issue.

## Six conclusions

**The seminar closed with a summary of the six main "conclusions" that had been drawn from the two days:**

**1. No change in the offside rule (the term "airspace" does not exist in the Laws of the Game).**

**2. Speed of decision should always be tempered by accuracy.**

**3. The "electronic" flag should only be used to attract the referee's attention and not in place of the flag.**

**4. Eye contact and communication is becoming increasingly important.**

**5. A universal standard of grass cutting (horizontal stripes) may aid assistant referees in positioning themselves at a right angle to the last but one defender.**

**6. Further discussion on the real need for assistant referees to be involved with the fourth official for substitutions.**



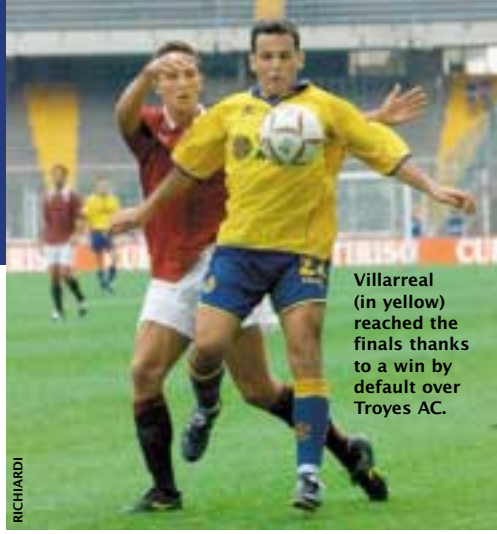
BONGARTS

VfB Stuttgart (Ioan Viorel Ganea, in white) eliminated AC Perugia, among others.



EMPICS

More than 26,000 spectators attended the semi-final between Aston Villa FC and Lille OSC.



RICHIARDI

Villarreal (in yellow) reached the finals thanks to a win by default over Troyes AC.

# UEFA Intertoto Cup
## two wins for VfB Stuttgart

**THE NATIONAL ASSOCIATIONS OF GERMANY, ENGLAND AND SPAIN CAN EACH COUNT ONE MORE REPRESENTATIVE IN THIS SEASON'S UEFA CUP, THANKS TO THE OUTCOME OF THE 2002 UEFA INTERTOTO CUP, WHICH ON 27 AUGUST REVEALED THE NAMES OF THE WINNERS OF ITS THREE "FINALS", WHO QUALIFY FOR THE FIRST ROUND OF THE UEFA CUP.**

Three appearances in this competition and two victories – such is the remarkable record of VfB Stuttgart, who at the same time become the first club to win the UEFA Intertoto Cup twice (2000 and 2002). In their last match, the Germans triumphed over Lille OSC, the last representative of the French teams, who for only the third time in eight years have failed to obtain a place in the UEFA Cup. With nine victories, they remain however the undisputed masters of this competition. The victory of VfB Stuttgart is the fourth German success in the UEFA Intertoto Cup.

The other two places in the UEFA Cup have been allocated to Fulham FC and Malaga CF. Both these clubs were taking part in the UEFA Intertoto Cup for the first time. In the final, they defeated Bologna and Villarreal respectively. The success of Fulham is the third for England, just as that of Malaga is the third victory of a Spanish club in this competition.

Forty-three national associations participated in the UEFA Intertoto Cup this year. The matches were spread out over five rounds from 22 June to 27 August. While most of them were followed by only a thousand or so spectators, two matches surpassed the figure of 20,000 spectators: 26,147 for the semi-final between Aston Villa FC and Lille OSC and 23,620 for the final between Bologna FC and Fulham FC. Sixteen other matches out of 114 were followed by more than 10,000 spectators. For the six final matches, the average amounted to 14,771 paying spectators.

Also of note is the fact that the UEFA disciplinary bodies had to declare three forfeits against teams which fielded ineligible players. The fact that a very large proportion of the participants are not experienced in UEFA competitions is not unconnected, even if one of the teams concerned was actually among last year's winners. Troyes AC were consequently deprived of another final.




EMPICS

Rufus Brevett and Andy Melville celebrate Fulham's win as UEFA delegate Pat Quigley looks on.





Kits for Somalia.



# Meridian Project visits to England

**THE MALAWI NATIONAL TEAM ACCEPTED AN INVITATION FROM THE FOOTBALL ASSOCIATION TO ATTEND A TWO-WEEK TRAINING CAMP IN ENGLAND FUNDED BY THE FA'S INTERNATIONAL DEVELOPMENT PROGRAMME.**

The intensive programme of training and matches was good preparation for the team, partnered with England under the UEFA-CAF Meridian Project, in advance of their semi-final fixture in the COSAFA Castle Cup – southern Africa's premier cup competition – in August. *"The camp helped both players and officials – most of whom had not visited England before – to get a feel for how football is played in this country and to learn from the experience"*, said Head of International Relations, Jane Bateman. *"It also helps us to gain a better understanding of Malawian football, its needs and how we can help it to develop, which is intrinsic to the success of our partnership programme".*

Two victories in two days was an excellent start for the team, led by Danish coach, Kim Splidsboel, and the highlight of a programme, which also included visits to the Manchester United and Liverpool Academies, and a specialist training session with FA sports scientists at Lilleshall. Their first match against Stockport County FC – played as a highlight of the Manchester Umbro International Football Festival – was witnessed by Malawian Minister for Sports & Culture, Moses Dossi, who praised the Meridian Project as a *"wonderful initiative by CAF and UEFA in bringing my country together with England for the huge benefit of football in Malawi".*

## Kits for Somalia

A delegation from the Somali Football Federation, led by its Senior Vice-President, Mohiadin Hassan Ali, and the Somali-UK Sports & Cultural Association visited The FA headquarters to formally receive a donation of football kit. Somalia is one of the national associations selected by UEFA and CAF as beneficiaries of direct assistance for two years under the UEFA-CAF Meridian Project and, in the spirit of co-operation, the Football Association agreed to provide kit in support of the Meridian programme.

Football is readily recognised as a force of unity through hardship, and Somalia is no stranger to adversity. According to Mr Bashir, Chairman of the Somali-UK Sports & Cultural Association, *"The situation in Somalia has ups and downs these days. The biggest problem for football is establishing it in an organised way. The shortage of resources means that organised recreational activity in schools is lacking".*

*"Most of The FA's work in Africa is co-ordinated through the confederation, CAF"*, explained Jane Bateman. *"We have recently embarked on a series of workshops to which each African nation in CAF is invited, including Somalia. We are also very committed to our partners in the Meridian Project, Botswana, Malawi and Lesotho. Outside of these two initiatives, we offer support and materials where possible, and hope to be in a position to assist Somalia in this way".*



The Malawi national team at their training camp in England.




The Club Competitions Committee in Monaco.




Jean Fournet-Fayard (right) hands over the reins to Friedrich Stickler.




Germany's youth players celebrate their bronze medal.

# activities in brief
## meetings and competitions

### From the past to the future

**On 29 August in Monaco, the Club Competitions Committee held its first plenary meeting under its new Chairman, Friedrich Stickler (Austria).**

In addition to the draws for the UEFA club competitions, this meeting focused on the past and the future. First, the Committee took note of a report on the 2001/02 club competition season which clearly indicates that the overall audience for the UEFA Champions League and the UEFA Cup has fallen in relation to the previous season, even though there is no question as to the popularity of these competitions. Stadiums such as the AufSchalke Arena or the home stadium of Panathinaikos, Apostolos Nikolades, were full for every match, as were the Bayer Leverkusen stadium BayArena or, give or take a few spectators, Manchester United's Old Trafford and the Constant Vanden Stock stadium, home to RSC Anderlecht. As regards television, the UEFA Champions League's average audience remained well above 40 million viewers, approaching 50 million on more than one match day.

The Committee then turned to the future of the UEFA Cup. It examined a proposal prepared by the UEFA Administration based on group matches with 40 clubs divided into eight groups, whereby each club would play two matches at home and two away. This proposal, which was also presented to the European Club Forum the next day, still has to be analysed from many different angles. In principle, the UEFA Executive Committee is to take a decision in December.

### European Futsal calendar

**The introduction of the UEFA Futsal Cup has extended five-a-side football to the clubs at European level. Until now, Futsal competition at European level was limited to the European Futsal Championship for national teams.**

This increase in international activity has prompted the Futsal Committee to draw up a European Futsal calendar, in which the key dates for 2002/03 are:

**4-10 October 2002:** first qualifying round in the 2002/03 UEFA Futsal Cup

**4-10 November 2002:** qualifying mini-tournaments in the European Futsal Championship

**26-28 November 2002 in Italy:** UEFA Futsal Conference

**16-22 February 2003:** final round of the European Futsal Championship in Italy

**17-23 March 2003:** second qualifying round in the UEFA Futsal Cup

**14-20 April 2003:** final of the UEFA Futsal Cup (first leg)

**28 April - 4 May:** final of the UEFA Futsal Cup (return leg)

The draw for the qualifying matches in the 2nd UEFA Futsal Cup will be made in Nyon on 15 July.

## DISTINCTION

**When he visited the Georgian Football Federation on 20 August, UEFA President Lennart Johansson presented Alexander Chivadze with the UEFA Order of Merit in ruby. This distinction was awarded by the XXVI Ordinary Congress, which Alexander Chivadze was unable to attend, in recognition of his major contribution to the integration of the football associations of the former USSR into Europe.**




**Alexander Chivadze, a former Dinamo Tbilissi player, coached the USSR national team and later the Georgian squad. Since 1990, he has been vice-president of the Georgian Football Federation.**







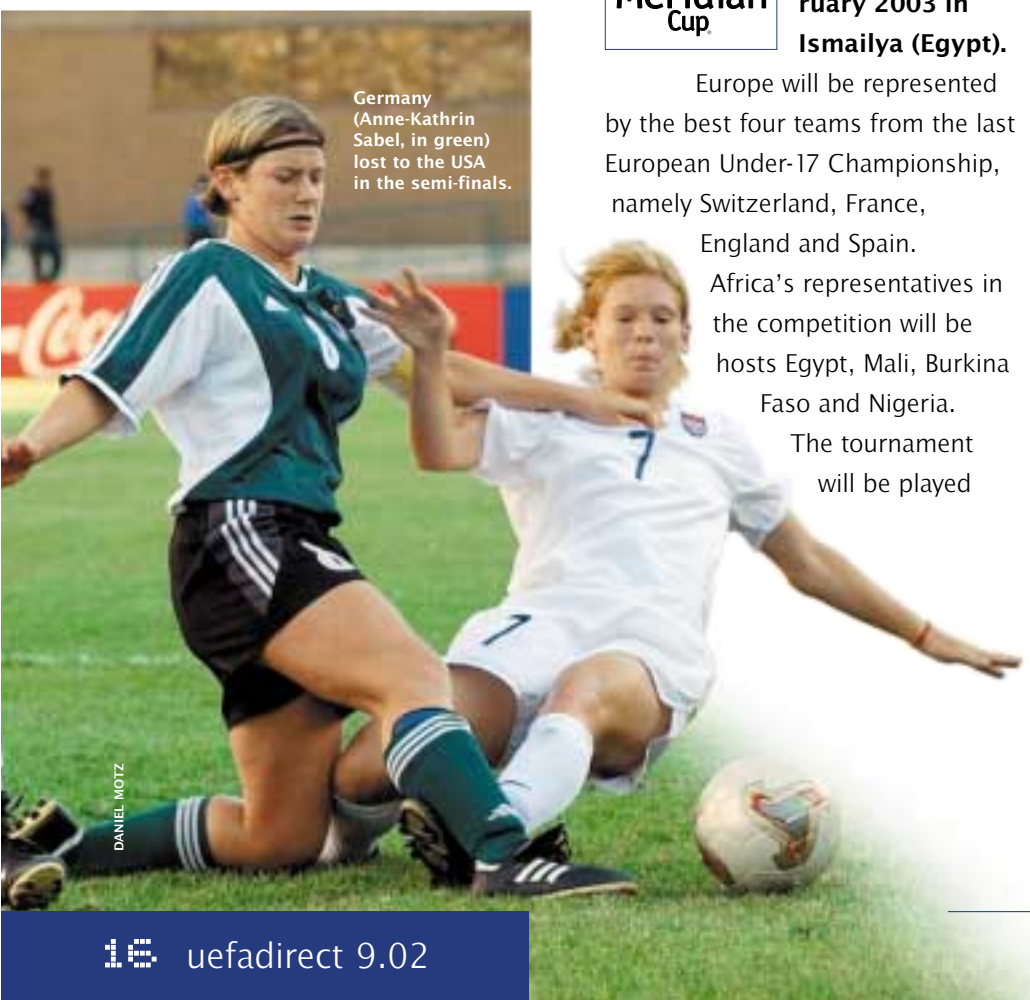

## Bronze for Germany

**European champions Germany lived up to their reputation by finishing third in the 1st Under-19 Women's World Championship, a competition hosted by Canada and dominated by the North Americans.**

The final, played in Edmonton on 1 September before nearly 50,000 spectators, opposed Canada and the United States. The Americans eventually came out on top in extra time by scoring a golden goal after 109 minutes of play.

In the play-off for third place, Germany also had a tough time against Brazil. Each team had scored once by the end of normal playing time, but Germany finally clinched victory (4-3) in a penalty shoot-out. Miriam Elling in goal turned in a sterling performance with two great saves.

The three other European teams (England, Denmark, France) among the 12 in the competition were eliminated in the group-match phase, but not without having won at least one match each. England, neck and neck with Australia as runners-up in their group, were eliminated only because they were unlucky in the draw...



Germany (Anne-Kathrin Sabel, in green) lost to the USA in the semi-finals.

DANIEL MOTZ

## Meridian Cup participants

**The next Meridian Cup will take place from 25 January to 1 February 2003 in Ismailya (Egypt).**

Europe will be represented by the best four teams from the last European Under-17 Championship, namely Switzerland, France, England and Spain. Africa's representatives in the competition will be hosts Egypt, Mali, Burkina Faso and Nigeria. The tournament will be played according to the new format that was introduced last time round, which means that the teams from the same continent do not play each other, and the ultimate winner is not a national team but the continent which achieves the most points over all 16 Euro-African encounters.

## Action against Racism

**For the third season in succession, the Football Against Racism in Europe (FARE) network is holding a period of symbolic action against racism and discrimination between 17 and 28 October 2002.**

The European Week of Action Against Racism in Football will feature activities by national associations, professional clubs, fan groups, community and migrant organisations, and schools, making a united stand against any kind of discrimination.

During the extended week FARE will offer community and migrant groups, and football fans, a small contribution to produce anti-racist leaflets, fanzines, banners or fan choreographies. In England, up to 1,500 Euros have been made available for use by 25 community and fan groups during the week of action.

For FARE, the activities are the culmination of activities that are under way throughout the year – the week will aim to link together clubs, migrant communities and fan groups to achieve this.




PHOTOS FARE

Various aspects of the fight against racism.




The objective is to ensure that locally effective messages are seen and heard by the European football community, in conjunction with an overarching Europe-wide campaign.

Everybody is invited to be involved. Visit *www.farenet.org*, call ++43 1 713 35 94-90 or e-mail *fare@vidc.org* and find out how take part.

UEFA Chief Executive Gerhard Aigner said: *"We are happy to express our support for the FARE Action Week, and to call upon football fans across Europe to show their backing for the campaign against racism."*

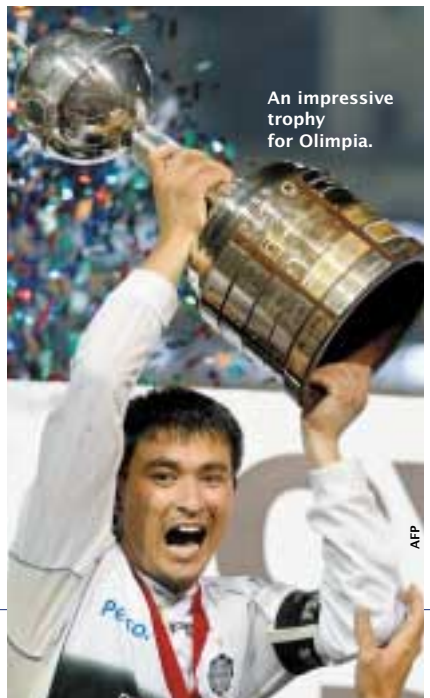
*"UEFA wants to ensure we are doing everything in our power to tackle the problems associated with racism. We have now formed an active partnership with the FARE network, providing much-needed financial support, while also strengthening our own rulebook to allow us to properly penalise racist behaviour."*

## Real Madrid to face Olimpia

**Real Madrid now know that they will be coming up against Paraguayan opponents in the next European/South American Cup.**

The Copa Libertadores, the South American equivalent of the UEFA Champions League, was concluded this summer with the victory of Olimpia from Asunción, who beat Brazilian side São Caetano in the final. São Caetano went into the final match with a 1-0 lead from the first leg in Paraguay and were even leading 1-0 at the end of the first half of the return leg in São Paulo, but Olimpia reversed engines in the first quarter of an hour of the second half and secured a 2-1 win. Since the competition rules do not apply the principle of away goals counting double, the final had to be decided by a penalty shoot-out, an exercise that Olimpia won 4-2.

Olimpia will therefore play Real Madrid in Tokyo on 3 December.



An impressive trophy for Olimpia.

AFP

## New fair play campaign

**Respect = fair play. That is the slogan of the new campaign launched by UEFA on the occasion of the UEFA Super Cup in Monaco.**




The campaign highlights seven principles focusing on respect:

- respect for the rules of the game
- respect for match officials
- respect for your own club
- respect for the opposing club
- respect for team-mates
- respect for all fellow footballers
- respect for supporters of other teams.

If people abide by all these principles, the result is bound to be fair play, something UEFA continues to encourage by awarding three places in the UEFA Cup to the national associations with the best fair play rankings.



FAF

**ANDORRA**
**A second Futsal division has been introduced.**



FA

**ENGLAND**
**CAF President Issa Hayatou (right) visited the seminar organised by The FA.**

# from member associations news

## ANDORRA

The new football season has just got under way in Andorra, where football is still evolving. The domestic football and Futsal championships both kicked off in September. As a result of new clubs entering the championships, the format of the competitions have had to be modified to make room for them.

The football first division now comprises nine teams, two of which will be relegated at the end of the season. There are eight clubs in the second division, whose champions get promoted to the first division.

The competition format entails play-offs for promotion and relegation once the championship has been completed. The play-offs for the title will be contested by the first four teams and the four teams directly below them in the table. The team at the very bottom of the table gets relegated automatically.

In the national Futsal league, a second division has been introduced for the very first time in the history of the association. The first and second divisions each comprise seven teams. As in the eleven-a-side championship, there will be play-offs on completion of the championship to determine the champions as well as which team will be relegated and which promoted.

The association hopes that these championships will be as excellent as last season, which looks as though it will be the case, given the increase in the number of teams involved, a phenomenon which augurs well for the future of football in Andorra.

*Miquel Angel Quiñones*



FAF

**ANDORRA**
**A fresh encounter for last season's champions and runners-up, FC Encamp and UE Sant Julia.**

## AUSTRIA

Never before have so many top teams pitched training camps in Austria during the summer months. While this tendency has already been growing steadily over the last few years, this summer has broken all records. A good 30 top clubs have been preparing themselves for the next season in the Steiermark region and in Tyrol.

UEFA Champions League winners Real Madrid, Borussia Dortmund, Arsenal FC, AS Roma, Galatasaray, Celtic FC, Everton, Panathinaikos, Hajduk Split, HSV, Udinese... the list goes on – everyone who is anyone in European football has been making a sojourn in Austria.

Such a concentration of star players has never before been seen in Austria. Faithful to the motto of the joint bid of Austria/Switzerland to host EURO 2008, "Europe's best footballers right on our doorstep", local football fans have had a unique football festival to enjoy for almost two months.

AS Roma swears by the hallmarks of quality. Since 1996, the Italians have chosen the venue of Kapfenberg as their summer destination. Many more, such as 1860 München, HSV und Udinese, have been stopping over in Austria for several years. However, even first-time visitors have been impressed. *"The accommodation is comfortable, the grounds are in very good condition and the food is excellent. But above all, the tremendous organisational skills have impressed us a great deal"*, commented Michael Zorc, Sports Director of Borussia Dortmund from his temporary base in Bad Radkersburg, in summing up the comforts.

Steiermark is a good example of the efforts being made to offer footballers the best conditions. Five years ago, the Austrian state of Steiermark founded the so-called "ARGE Steiermark International Football Training Ground", investing millions in new training centres. *"Our guests should feel at home in our facilities right away"*, is the motto. The aim is to welcome the foreign team as guests and to part as friends.

This summer, that aim has once again been achieved. ARGE and the Steiermark Sports Centre are meanwhile enjoying an excellent reputation worldwide. Real Madrid, Dortmund, AS Roma, Galatasaray, Celtic and co. felt very much at home there.

*Bernd Fisa*

## Bosnia & Herzegovina

Very few people had high hopes of clubs from Bosnia & Herzegovina doing well in this season's UEFA competitions. However, the four teams taking part in the UEFA club competitions have boosted those expectations: FK Zeljeznicar in the qualifying rounds of the UEFA Champions League, NK Siroki Brijeg and FK Sarajevo (cup winners) in the UEFA Cup, and NK Brotnjo in the UEFA Intertoto Cup. Only NK Brotnjo have disappointed their fans, by getting eliminated by FC Zurich in the first round of the UEFA Intertoto Cup.

Of course, the biggest success has been achieved by FK Zeljeznicar, the champion club of Bosnia & Herzegovina, who made it into the third qualifying round of the UEFA Champions League, where they battled it out with English team Newcastle United FC for a place in the first group stage. The first leg, played in the Kosevo Olympic stadium on 21 August, attracted huge attention, and the stadium attendance record was broken. The Zeljeznicar players also offered hard resistance in the return game at Saint James Park in Newcastle.

Before the match against Newcastle, FK Zeljeznicar, led by young head coach Amar Osim, had pulled off four victories. They had beaten Icelandic champions IA Akranes 3-0 at home and 1-0 away. A week later, in Norway, they clocked up a 1-0 win against Lillestrom SK, who they also defeated in the return leg in Sarajevo (1-0).

In the UEFA Cup, Bosnia & Herzegovina's two representatives are both through to the qualifying round. In a dramatic match, Sarajevo eliminated Czech team Sigma Olomouc SK from the penalty mark. And against VTO KOBA Senec (Slovakia), NK Siroki Brijeg came out on top over the two legs of their tie. They are joined in the UEFA Cup by FK Zeljeznicar.

Whatever the results achieved by these three clubs in the first round of the UEFA Cup, their performance to date proves that the long struggle by NS BIH to unite football in Bosnia & Herzegovina was not futile. The competition is greater now, and all clubs have a chance to play in a UEFA competition through this united competition.

*Fuad Krvavac*



FUAD KRVAVAC

**BOSNIA & HERZEGOVINA**
**Champions NK Zeljeznicar.**



EMPICS

**SCOTLAND**
**Glasgow would like to relive the euphoria of the UEFA Champions League final.**

## CZECH REPUBLIC

The recent 9th Under-18 International Football Tournament in the Czech Republic was won by Poland, who defeated the host nation 5-6 on penalty kicks in the final. Germany finished in the third position, after beating Hungary 4-2.

When the Czech FA commenced its activities in 1994, after the Czech Republic became independent, the Czech FA established a tournament that is one of the most important in its category. Hundreds of players from over 15 countries have made their first significant steps in international football in this event. A number of them now play at top international level, which is the ultimate goal of the tournament.

It is the fourth time that the tournament has been played in honour of Václav Jezek, the successful football coach who won the European Championship in 1976. Last autumn, this man, who always found time to support youth football, was named Coach of the Century in the Czech Republic.

Czech youth football has received substantial support and has recently achieved very valuable results. This year, all national youth teams have reached the final tournament of the European championships and, furthermore, the Czech Under-19 national team qualified for the FIFA World Youth (Under-20) Championship which will take place next spring in the United Arab Emirates. A major success occurred when the Under-21 team won their European Championship in Switzerland in May. We are also proud that most of the players from the above-mentioned successful teams took part in the recent tournament in Nymburk.

This year, we were impressed by the high quality of all eight teams (Czech Republic, Hungary, Republic of Ireland and Norway in Group A; Slovakia, Sweden, Poland and Germany in Group B), who all did their utmost to keep up the high repute of the tournament, in the spirit of fair play.

*Daniel Macho*

## ENGLAND

The Football Association were invited to Cairo to conduct a two-day seminar on Player Contracts and Registrations for 90 club and league representatives from the Egyptian Football family.

*"We are delighted that The FA agreed to come and deliver this seminar for us"*, said Mr Mohamed El Siagy, General Secretary of the Egyptian Football Association. *"We feel that our club and league managers have benefited from the expertise of our English colleagues in this field. The FA-CAF workshop on administration that was organised in Johannesburg, South Africa earlier this year was excellent and this prompted us to request The FA for a specific seminar on Players' Contracts and Registrations."* said Mr El Siagy.

The Opening Ceremony on Monday 19 August was attended by CAF President Issa Hayatou, CAF General-Secretary Mustapha Fahmy, Dr Tallat Geneedy Head of the Sports Sector from the Ministry of Youth and Sport, Dr Aly Eldin Hellal Harb EFA President, and the Deputy British Ambassador Mike Gifford.

*"It is important for the global development of the game that we share our knowledge and expertise with those other countries where the professional game is still in its infancy. I am delighted to have been invited to present to the Egyptian Football Association along with my colleagues from The Football Association and the PFA,"* said Maurice Watkins, Director of Manchester United plc and FC and member of UEFA's External Legal Experts Panel, *"One area that is of increasing significance and complexity for all clubs is the matter of player contracts. The Egyptian Football Association contracts are similar to the traditional English standard contract, however there are some differences. The new areas in the proposed English standard contract may have some bearing on how the Egyptian FA can improve their standard contracts. For example, the latest developments covering areas such as rights exploitation, image rights, protection of rights and sponsorship will be of particular interest."*

The success of the seminar has prompted the EFA to request The FA to send out experts in the near future to deliver a Marketing & Sponsorship workshop.

*Kim Fisher*

## FINLAND

Next year Finland will host the FIFA Under-17 World Championship. But right now Finnish football is involved in an even bigger project – Nordic 2008. Finland, together with Denmark, Norway and Sweden, is bidding to host EURO 2008. Four countries but one host, FC Nordic United.

Our Prime Minister, Paavo Lipponen, like the Prime Ministers of the other Nordic countries, fully supports the bid.

Two Finnish venues are included in the bid, Helsinki and Tampere. There are plans to extend the capacity of the Olympic Stadium in Helsinki to 42,500 seats. In Tampere, Ratina Stadium will be transformed into an international football arena with a seating capacity of 32,000.

Environmental concerns such as energy saving, traffic and waste management have been taken into account in the planning and renovation of the Ratina Stadium, which is to be completed by the autumn of 2006.

Finland, like other Nordic countries, is a pioneer in wireless telecommunications. The Nordic 2008 concept includes several innovations designed to ensure that we remain on the leading edge in the future.

The philosophy of the Nordic 2008 bid is a "United Smile". Everyone will be treated as an MIP – a Most Important Person. All members of FC Nordic United will be educated in the "United Smile" service philosophy, to ensure that the tournament is characterised by safety and smiling faces.

*Jukka Viskari*

## GERMANY

On the Initiative of Gerhard Mayer-Vorfelder, the German Football Association (DFB) offered immediate help to the victims of the floods in Saxony and other German states. The president of the DFB considers that the largest German sports association has a social duty: *"It is particularly tragic that many people have had to start from scratch for a second time since the collapse of the Berlin Wall."* At the beginning of next year a charity match with the national team is planned to aid the flood victims. As for immediate aid, the DFB has made EUR 1.5 million available, to be used specifically to repair sports facilities in the affected areas.

In addition, the DFB has already asked the state football associations in the flooded regions to report which clubs have been hardest hit by the flood disaster and where immediate



FÉD. SLOVÈNE

**SLOVENIA**
A prestigious victory against Italy for coach Bojan Prasnikar and Zlatko Zahovic.



SPL

**FINLAND**
**An "ecological" visit for the UEFA delegation.**



MLS

**HUNGARY**
**Ferenc Puskas with György Janosi (far left), Angel Maria Villar and (right) Imre Bozóky.**

help is necessary. *"The aim of the DFB is that the game should be able to resume as quickly as possible"*, according to Gerhard Mayer-Vorfelder. The first state football association to react in support of those who have suffered damage was the Württemberg Football Association (WFV), which has a sponsorship arrangement with the Saxony Football Association (SFV). In the context of a joint meeting, representatives of these associations have set out what help they can offer.

There have also been spontaneous reactions from coaches and players of the German national team. At their first meeting they donated EUR 500,000. Team captain Rudi Völler and midfielder Michael Ballack announced this in Berlin on 18 August before departing for an international match in Bulgaria, held within the framework of a TV donation event. *"We are all deeply affected by the terrible images and said at once that we must help. We are on the front line and have a stark challenge to face. It is not a matter of monuments or football pitches, but rather people in need. That concerns us all"*, said Rudi Völler.

*Thomas Doren*



CZECH FA

**CZECH REPUBLIC**
**A scene from the match between Germany and Hungary in the Jezek tournament.**

## HUNGARY

No one who was present would ever forget this evening. The match between the Hungarian and Spanish national teams was well worthy of the ceremony held to rename the former Népstadion as the Puskás Ferenc stadium. Ferenc Puskás himself was present at the scene of the former successes of the Magical Magyars. It was a delight to see the star, who is now under constant medical supervision, meet his loving fans once more. After Angel María Villar Llona, President of the Royal Spanish Football Federation, together with Dr György Jánosi, Hungarian Sports Minister, and Dr Imre Bozóky, President of the Hungarian Football Federation, had unveiled the new inscription proclaiming the name of the stadium, Hungary's most famous racing car driver drove the open-top car in which Puskás was seated around the stadium that now bears the name of this world-famous footballer. As he passed by, the crowds rose to their feet and 20,000 people applauded at the sight of the star. Meanwhile, the now ill man may have recalled that once, in the early 1950s, together with his fellow footballers, he also actually helped to build the stadium, at the command of the propagandists of the reigning political regime; that he played at the inauguration of the stadium on 20 August 1953, with Honvéd, against Spartak Moscow (3-2); that he played against the English on 23 May 1954, scoring two goals in the match that ended on a score of 7-1 for Hungary; that he played against Austria on 16 October 1955, in the match that brought a record gate and where the winners (with Puskás scoring again) were encouraged by 100,000 spectators and went on to win 6-1. The top scorer of the 20th century may also have recalled how many goals he had scored on that pitch, on which he played again after the Hungarian revolution in 1956 and after 25 years of emigration in 1981, in a veteran match, scoring three goals, though he was already 54 and sported a considerable paunch. On that occasion, his name filled the stadium again. Maybe he remembered sitting on the bench as the Hungarian national team's captain on 15 April 1993, against Sweden, and that, despite the defeat (0-2), the fans were shouting his name. Just as they did this time, before and after the Hungary-Spain match (1-1). The spectators were satisfied with what they saw. This was the last appearance of the national side, coached by Imre Gellei, at home before the qualifying round of the 2004 European Championship. Hopefully, in addition to thoughts of EURO 2004, it also occurred to Puskás that the Hungarian Federation would like to stage the final of the 2008 European Championship here, possibly with Ferenc Puskás in the VIP stands...

*Márton Dinnyés/György Szöllosi*

## ICELAND

The quality of women's football in Iceland has improved steadily over the last few years. More quality players are coming through the clubs' youth ranks and the introduction of foreign players has also been a big influence in raising the standards to new heights. The number of teams challenging at the top of the women's Premier League has increased, and the number of young girls and women playing football with clubs all over the country has reached a record high. Iceland's national teams have benefited from this upward swing and results in recent years have given people reason to believe that a bright future lies ahead for women's football in Iceland.

The women's Under-17 team beat the Netherlands 2-0 to take bronze in the Open Nordic Championship, which was played in Iceland in July. The women's senior national team took second place in its World Cup qualifying group and faces England home and away in the first of two play-off rounds to determine which teams will qualify for the finals, to be played in China in 2003.

*Ómar Smárason*

## ITALY

Two important changes to the rules have recently been approved by the Executive Committee of the FIGC, concerning the registration of players from non-EU countries and the fight against simulation. These measures have been launched on a unanimous vote and therefore have the full agreement of technical personnel, players and coaches, who, on the basis of the recent law reforming Italian sport, now play a full part in the top football governing body.

After the unpleasant experience with "false passports", resulting in the imposition of sanctions and disqualifications on clubs and players, the FIGC has established that from now on the use of false citizenship documents will constitute a serious sporting offence. For clubs, such actions will be punished, according to the seriousness of the offence, with sanctions ranging from the deduction of



D. AQUILINA

**MALTA**
**A new stand for a stadium which cuts a fine figure.**



D. AQUILINA

one or more points in the league table classification or relegation to last place in the league table, to expulsion from the relevant championship or withholding or revocation of the Italian Championship title.

Offending club management staff and licensed players can be relieved of their functions or disqualified for a minimum period of two years.

The other important new development in the regulations concerns the chapter on televised evidence. From now on it will also be possible to use television images to exonerate a wrongly disciplined player when it is demonstrated that the player in question did not commit a foul simulated by an opponent.

*Antonello Valentini*

## MALTA

Maltese champions Hibernians did well to hold the crack Portuguese side Boavista to a 3-3 draw at the National Stadium in the 1st qualifying round of the UEFA Champions League but were eliminated 7-3 on aggregate. Birkirkara FC and Sliema Wanderers also bowed out of this season's UEFA Cup. B'Kara lost 3-0 and drew 0-0 at home with Zaporizhzhya of Ukraine while Sliema lost both legs (1-3 and 0-2) against the Polish side KP Polonia Warszawa.

In a warm-up match for the forthcoming EURO 2004 qualifying opener against Slovenia in early September, Malta were well beaten by FYR Macedonia in Skopje by five clear goals. This was the first real mishap for German coach Sigi Held following six consecutive positive results at the helm of Malta's national side.

Veteran Joe Schembri was among the winners of the "Magnificent Seven" awards for lifetime service to European football presented during UEFA's annual gala night held in Monaco on 29 August 2002. Schembri (nicknamed "It-Tripolin") served as a kit manager for the Malta FA for over 45 years and, since his official retirement in 1992, has continued to help the present kit manager despite his age. Receiving this top honour from UEFA President Johansson was a fitting climax to his long career in football.

The opening of the new Millennium Stand on 3 September marked a new chapter in the history of Maltese football. The new 5,200-seater stand was officially inaugurated by the President of Malta, Professor Guido de Marco, in a special programme culminating with a friendly match between a Malta XI and the crack Italian side, Internazionale FC (0-2).

*"It is a dream come true for my association"* said Malta FA President, Dr Joe Mifsud, announcing the good news during a press conference just before the new Premier League season kicked off.

The total cost of this magnificent stand, which replaces the old "Valletta Side" at the National Stadium, amounts to around 8 million Euros. *"The Millennium Stand compares well with other similar facilities around Europe"* commented Malta FA vice-president Ludovigo Micallef, the architect responsible for the construction of this big, new project.

*Louis Micallef*

## ROMANIA

On 22 August 2002, an age-old dream of Romanian football became reality.

Thanks in part to FIFA (through its Goal programme) and UEFA, the Romanian Football Federation opened new headquarters which will house its offices and all the activities of the body in charge of Romanian football.

Known as the "House of Romanian Football", this new building was erected in a record time of ten months.

The opening ceremony was attended by Joseph S. Blatter, FIFA President, Lennart Johansson, UEFA President, Joâo Havelange, FIFA Honorary President, and other football personalities such as Senes Erzik and Marios Lefkaritis, members of the UEFA Executive Committee.

It was a true celebration for Romanian football. Never before had so many well-known figures from the world of football gathered at the same time in Bucharest, where all the top Romanian football personalities were also present.

Mircea Sandu, President of the Romanian Federation, described what a joyful day it was for Romanian football and expressed the hope that the Bucharest "house of football" could one day host a meeting of the UEFA Executive Committee.

The guests of honour were received in the morning by the Romanian President, Ion Iliescu.

The following day, the FIFA president and honorary president opened the Mogosoaia National Football Centre, near Bucharest, where the Romanian national teams will hold their training sessions. The centre was built with direct funding from the FIFA Goal programme.

The first competition to be held at the stadium at the Mogosoaia Centre will be the European Under-17 Championship qualifying mini-tournament at the end of September.

*Dan Cristea*

## SLOVENIA

When the Slovenian national team's coach Srecko Katanec resigned from the position in June just after Slovenia's historic participation in the 2002 FIFA World Cup, the Football Association of Slovenia was faced with a tough assignment – to find a new coach who would enable Slovenian football to go on living a fairy tale. And, on 10 July, the decision was made. The job went to Bojan Prasnikar, coach of the most successful club in Slovenia. Bojan Prasnikar already has six championship titles to his credit in the ten years of Slovenia's independence, two with Olimpija and four with Maribor. He became a part of golden age for Maribor and Slovenian club football in general when he managed to lead Maribor into the UEFA Champions League in the 1999/2000 season. Bojan Prasnikar has become the coach of the Slovenian national team for the third time in the short history of Slovenian football since the country gained independence in 1991. He was the first coach in 1991 until the end of 1993, and then once again for a short period in the first half of 1998. His first try-out and also his first triumph this time around was the friendly match against Italy in Trieste on 21 August 2002. He combined experience with youth, hard work and discipline, and the result was incredible – the renewed Slovenian national team, with Miran Pavlin and Zlatko Zahovic as linchpins of the squad, put in a great effort against football superpower Italy and won the match 1-0, with a magnificent goal by Sebastjan Cimirotic. The match was an excellent preparation ahead of the EURO 2004 qualifiers against Malta in September and France in October.



IFA

**ICELAND**
Women's football in Iceland is enjoying a boom.



N. PROFIR

**ROMANIA**
**Inauguration of the new headquarters.**



FFU

**UKRAINE**
**Exercises for the up-and-coming generation of Ukrainian footballers.**

The Football Association of Slovenia (FAS) has also been busy organising the qualifying tournament for the 2nd UEFA Women's Cup 2002/03, which takes place at the end of August and beginning of September in Velenje and Slovenska Bistrica, with the participation of the home team Skale Mila, Lefkothea from Cyprus, Irish Lisburn Distillery Predators WFC and Gomrukcu Baku from Azerbaijan.

The other international event in September was the qualifying mini-tournament for the UEFA Regions' Cup, held in the Pomurje region from 16 to 22 September with participants from Slovenia (Murska Sobota and Lendava regions), Liechtenstein (a newcomer in the competition), Bosnia and Herzegovina and Switzerland (canton Ticino). The FAS organised both events for the first time.

*Irena Ilesic*

## SCOTLAND

Scotland is building on the successful hosting of the UEFA Champions League final in May with a powerful bid to host EURO 2008. Scotland, together with the Republic of Ireland, aim to stage the most commercially successful and most festive tournament ever held.

Glasgow helped to transform a great footballing event like the UEFA Champions League final into an international celebration, and the carnival atmosphere permeated the entire city.

The bid team took great confidence from the superb atmosphere at Hampden Park, and there is a clear sign that the Scottish football community wants more of the same and is eager to see the bid succeed. Sir Alex Ferguson has agreed to be bid ambassador, commercial sponsors and the two governments have given the bid their full backing, and football fans throughout Scotland and Ireland are hoping for a successful outcome.

During September, the UEFA inspection team came to Scotland and Ireland, the prospective joint hosts, and everyone is now looking forward to the decisive vote in December.

Scotland will also bid to host another club final, with the SFA hoping to attract the UEFA Cup final to Hampden Park in 2004 or 2005.

Meanwhile, the Scottish national team set-up has taken on a distinctly German look. In August, 1974 World Cup winner Rainer Bonhof joined the SFA as Under-21 coach, teaming up with his former playing colleague Berti Vogts, who came to Scotland in the spring.

The two coaches have already held a forum with Scottish club managers, to agree on ways of working that will benefit all of Scottish football. There is a general acceptance that Scotland must invest more time and money in youth development if the national team is to regain the successes of previous years.

*Andy Mitchell*



BILDBYRÅN

**SWEDEN**
**More and more supporters are following domestic matches.**

## SWEDEN

This year, the Swedish Football Association has been campaigning to further increase attendance at top level football in Sweden. The result has been far better than expected, as the average attendance in Allsvenskan has risen by 20% to 10,500 spectators.

For the women's top league, Damallsvenskan, the increase has been over 30%, up to an average of 730 spectators per game.

The increase was made possible by diligent and ambitious work at club level to improve the arrangements surrounding the games.

A special effort has also been made to attract more female spectators, a campaign that also seems to have contributed to this success.

In the last week of August, an inspection group from UEFA visited Stockholm and Gothenburg to evaluate the cities, as they are part of the joint Nordic bid to host the UEFA European Football Championship 2008. Both Nya Ullevi in Gothenburg and Råsunda in Stockholm have hosted big European games before, and they also featured when Sweden hosted EURO 92. The inspections went well, and we hope that the Nordic 2008 bid will be successful!

*Jonas Nystedt*

## UKRAINE

A football class has been added to the curriculum of the country's secondary schools by the Football Federation of Ukraine (FFU) since the start of the 2001/02 academic year. The relevant agreement with Ukraine's Ministry of Science and Education was signed in March 2001. Given that the number of schoolchildren in Ukraine totals over six million, this fact alone speaks for the importance of this undertaking for Ukrainian society.
As a result of this initiative, unprecedented mass elementary football training is in the offing. Through this training, it will be possible to tackle social problems pertaining to the upbringing of pupils and the improvement of their health, as well as ensure an influx of talent to the system of specialised children's/youth sports schools, where young, highly skilled reserves can be nurtured.

A chain of continuous football education is currently being configured in Ukraine, made up of the following links: school football class (22,000 schools, over six million pupils aged 6 to 17) – *grassroots teenage football events for the Leather Ball club trophies* (42,000 sides, ca. 700,000 contestants aged 11, 12, 13) – *the Children's/Youth Football League* (upwards of 400 sides, ca. 8,000 participants aged 14, 15, 16, 17).

The FFU's priorities in the school football development arena are to train PE teachers to teach football in schools, to put in place a licensing system for children's coaches, to provide scientific methodological support for football class and training processes in children's/youth sports schools, to supply footballs with pumps to secondary and sports schools, to launch a system of competitions and contests for schoolchildren, and to provide informational support for football classes.

*Svitlana Shkil*




# communications

## birthdays – calendar

### Birthdays

Malcolm Wright (Northern Ireland), a member of the Referee Inspectors Panel, celebrates his seventieth birthday on 12 October. Mircea Sandu (Romania), a member of the National Teams Committee, reaches the half-century mark on 22 October. The day after, Dragutin Karlo Poljak (Croatia), a member of the Referee Inspectors Panel, reaches the same milestone. On 21 October, Giulio Pazzanese (Italy), a member of the Ticketing Panel, turns 40. UEFA also wishes many happy returns of the day to:

- Alfredo Flórez Plaza (Spain, 2.10)
- Paul Van Himst (Belgium, 2.10)
- Levent Biçakci (Turkey, 2.10)
- Andrzej Wach (Poland, 2.10)
- Ioannis Bethanis (Greece, 2.10)
- Ludek Macela (Czech Republic, 3.10)
- Wilfried Heitmann (Germany, 4.10)
- Manuel Mourato Quaresmo (Portugal, 4.10)
- Kaare Inge Lindboe (Norway, 6.10)
- Ottavio Bianchi (Italy, 6.10)
- Pierre Delaunay (France, 9.10)
- Peter Groenenboom (Netherlands, 9.10)
- Frank Pattison (England, 10.10)
- Ellert B. Schram (Iceland, 10.10)
- David Petriashvili (Georgia, 10.10)
- Joan Gaspart (Spain, 11.10)
- Bo Karlsson (Sweden, 12.10)
- Eduardo Herrera Jimenez (Spain, 12.10)
- Willy Goovaerts (Belgium, 13.10)
- Pedro Tomás (Spain, 13.10)
- Erkan Göksel (Turkey, 14.10)
- George Brian Smith (Scotland, 14.10)
- Anatoliy Popov (Ukraine, 14.10)
- Josip Cop (Croatia, 14.10)
- Tom van der Hulst (Netherlands, 15.10)
- Jean-Marie Philips (Belgium, 17.10)
- Guy Stephan (France, 17.10)
- René Hüssy (Switzerland, 19.10)
- Imre Bozoky (Hungary, 20.10)
- Joseph Bertram Worrall (England, 21.10)
- Jan C. Huijbregts (Netherlands, 23.10)
- Michel Vautrot (France, 23.10)
- Andoni Zubizarreta Urreta (Spain, 23.10)
- Pekka Hämäläinen (Finland, 25.10)
- Miklos Vojtech (Slovakia, 26.10)
- Emilio Soriano Aladren (Spain, 29.10)
- Tönu Sirel (Estonia, 29.10)
- Jean-Christophe Giletta (France, 29.10)

### Upcoming events

**MEETINGS**

**7.10.2002 in Nyon**
Medical Committee

**8.10.2002 in Nyon**
Draw for the 2nd round of the UEFA Cup

**28.10.2002 in Nyon**
National Teams Committee

**COMPETITIONS**

**1-2.10.2002**
UEFA Champions League: 1st group-match phase (match day 3)

**3.10.2002**
UEFA Cup: 1st round (return legs)

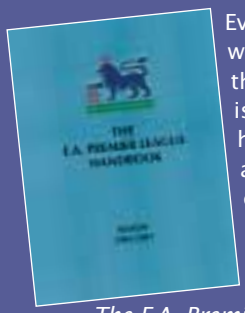
**22-23.10.2002**
UEFA Champions League: 1st group-match phase (match day 4)

**29-30.10.2002**
UEFA Champions League: 1st group-match phase (match day 5)

**31.10.2002**
UEFA Cup: 2nd round (first legs)

### New publication

**THE F.A. PREMIER LEAGUE HANDBOOK – Season 2002-2003**



Everything you ever wanted to know about the English top division is contained in this handbook: addresses and information on the clubs, kit colours, regulations, fixtures, rankings, and last season's statistics.
*– The F.A. Premier League –*
*11 Connaught Place, London W2 2ET.*
*Tel. +44 207 298 1600.*



**HANDBOOK 2002-2003 The Scottish Football Association**
The Scottish Football Association handbook provides a wealth of information on the clubs, from the Premier League to the third division, as well as the association's own structures. It also contains regulations and provisions such as the disciplinary procedure and the anti-doping charter.
*– The Scottish Football Association –*
*Hampden Park, Glasgow G42 9AY.*
*Tel. +44 141 616 6000.*

For those seeking further information on Scottish football, **The Scottish Football League Handbook – Season 2002/2003** provides valuable data on the Scottish top divisions' championships
*– The Scottish Football League –*
*Hampden Park, Glasgow G42 9EB.*
*Tel. +44 141 620 4160.*

### Announcement

Thomas Kornhoff has replaced Reinhard Nachbagauer at the head of the general secretariat of the Austrian League (Österreichische Fussball-Bundesliga).

WE CARE ABOUT FOOTBALL

Official publication of the **Union des associations européennes de football**

Communications and Public Affairs Division

**Editor** André Vieli

**Produced by** Atema Communication SA, CH-1196 Gland

**Printed by** Cavin SA, CH-1422 Grandson

**Editorial deadline:** 10 September 2002

***The views expressed in signed articles are not necessarily the official views of UEFA. The reproduction of articles or extracts of any information published in* uefadirect *is authorised, provided the source is indicated.***

UEFA
Route de Genève 46
CH-1260 Nyon
Suisse
Téléphone +41 22 994 44 44
Téléfax +41 22 994 44 88
uefa.com

Union des associations
européennes de football

